

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

**Živočišné a rostlinné tuky a oleje –  
Stanovení sedimentu v surových tucích a olejích –  
Metoda s odstředivkou**





EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 15301:2001/AC**

June 2007

Juin 2007

Juni 2007

ICS 67.200.10

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Animal and vegetable fats and oils - Determination of sediment in crude  
fats and oils - Centrifuge method (ISO 15301:2001/Cor 1:2007)

Corps gras d'origines animale et végétale -  
Détermination de la teneur en sédiment  
dans des corps gras bruts - Méthode par  
centrifugation (ISO 15301:2001/Cor  
1:2007)

Tierische und pflanzliche Fette und Öle -  
Bestimmung des Sedimentgehaltes in  
rohen Fetten und Ölen -  
Zentrifugenverfahren (ISO 15301:2001/Cor  
1:2007)

This corrigendum becomes effective on 13 June 2007 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 13 juin 2007 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 13.Juni 2007 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

© 2007 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux  
membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern  
von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN ISO 15301:2001/AC:2007 D/E/F

**English version**

**Endorsement Notice**

The text of ISO 15301:2001/Cor.1:2007 has been approved by CEN as a European Corrigendum without any modifications.

**Version française**

**Notice d'entérinement**

Le texte de l'ISO 15301:2001/Cor.1:2007 a été approuvé par le CEN comme Corrigendum européen sans aucune modification.

**Deutsche Fassung**

*Seite 3, Anwendungsbereich*

Ersetze den zweiten Absatz durch:

Das Verfahren gilt für Rohfette und -öle, die durch Extraktion und/oder Pressen gewonnen wurden, und für Öle mit einem Sedimentgehalt von 0,1 ml je 100 g bis 15 ml je 100 g.

*Seite 5, Auswertung*

Ersetze den letzten Satz durch:

Der Mittelwert der Ergebnisse beider Zentrifugenröhrchen wird berechnet und das Ergebnis wird auf 0,1 ml je 100 g angegeben.



**INTERNATIONAL STANDARD ISO 15301:2001**  
**TECHNICAL CORRIGENDUM 1**

Published 2007-03-01

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Animal and vegetable fats and oils — Determination of sediment  
in crude fats and oils — Centrifuge method**

**TECHNICAL CORRIGENDUM 1**

*Corps gras d'origines animale et végétale — Détermination de la teneur en sédiment dans des corps gras bruts — Méthode par centrifugation*

*RECTIFICATIF TECHNIQUE 1*

Technical Corrigendum 1 to ISO 15301:2001 was prepared by Technical Committee ISO/TC 34, *Food products*, Subcommittee SC 11, *Animal and vegetable fats and oils*.

---

*Page 1, Scope*

Replace the 2nd paragraph by the following:

The method is applicable to crude oils and to oils with a sediment content of 0,1 ml per 100 g to 15 ml per 100 g, obtained by means of extraction and/or crushing.

*Page 3, Clause 9*

Replace the last sentence by the following:

Calculate the mean of the results for the two tubes and report the results to the nearest 0,1 ml per 100 g.





U p o z o r n ě n í : Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

**ČSN EN ISO 15301 OPRAVA 1**

Vydal: ČESKÝ NORMALIZAČNÍ INSTITUT, Praha

Vytiskl: XEROX CR, s.r.o.

Rok vydání 2007, 8 stran

Distribuce: Český normalizační institut, Hornoměřolupská 40, 102 04 Praha 10

**79371** Cenová skupina 408



8 590963 793719